

VCD Mini Hi-Fi System

FWV135

User manual

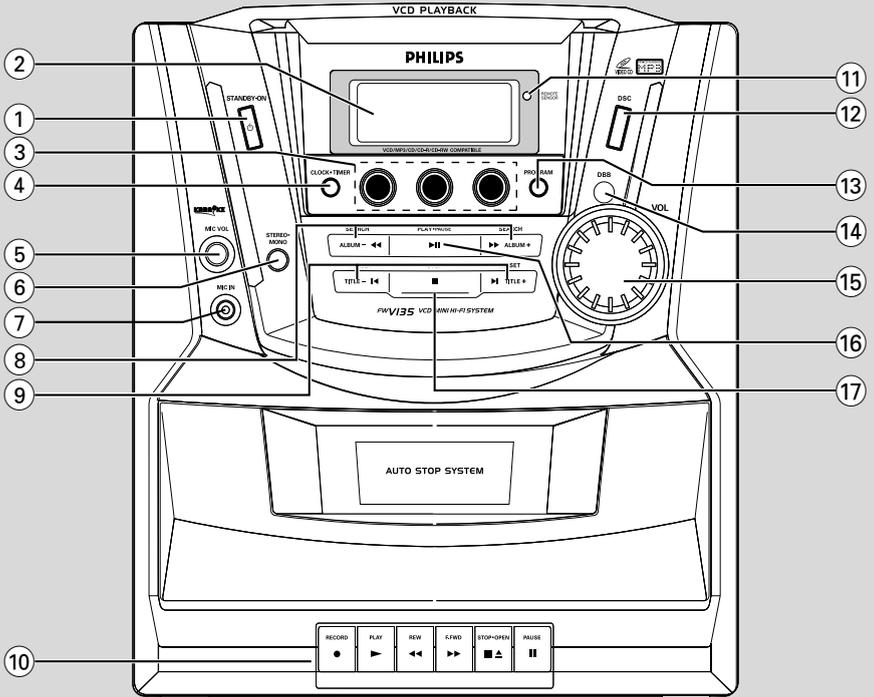
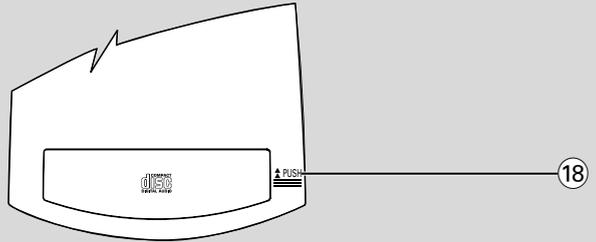
使用説明

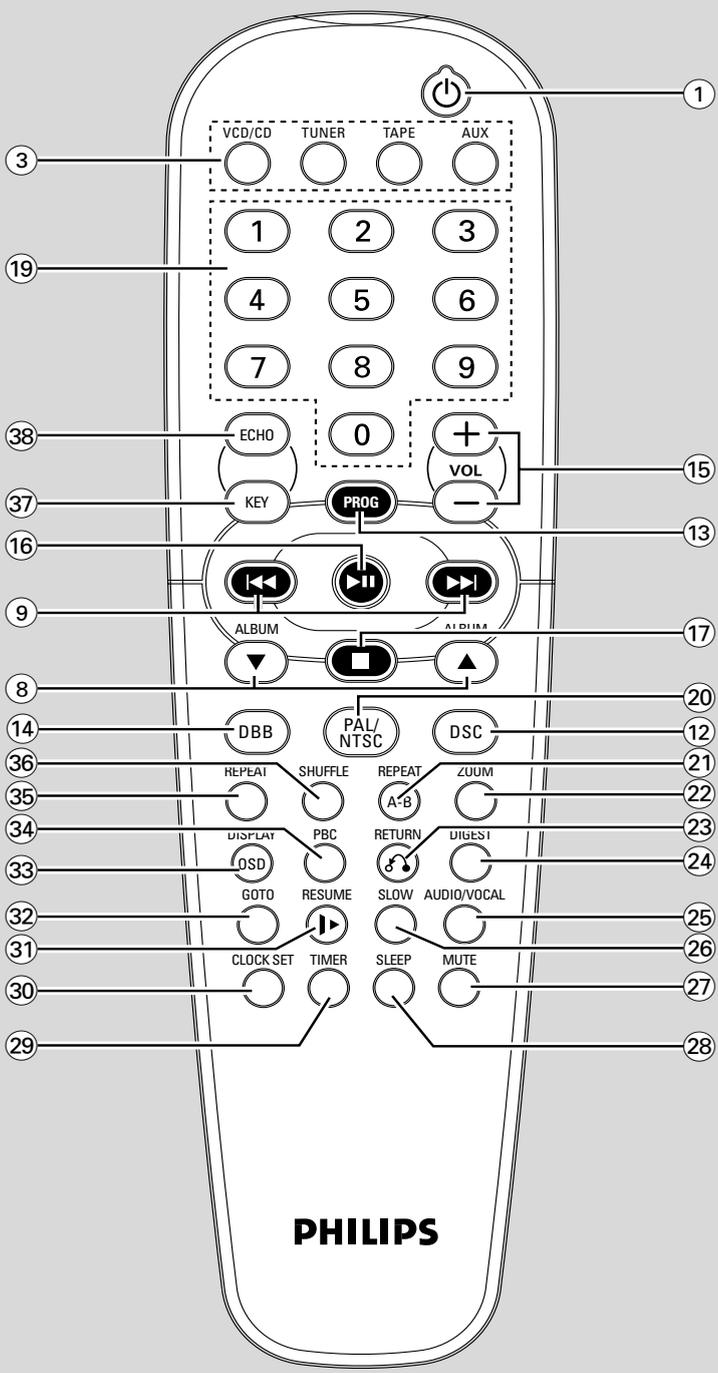


PHILIPS

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.





PHILIPS

English 6

中文 26



一般事項

環保資訊	27
隨機配件	27
安全須知	27

準備工作

背面連接	28 – 29
自選連接	29
裝入遙控器電池	29

控制鍵

主機及遙控器上的控制鍵	30-31
-------------------	-------

基本功能

開機	32
調節音量和音效	32

CD/VCD/MP3-CD 光碟操作

可播放的碟片	33
播放光碟	34
選擇一首不同曲目	34
在一首曲目中搜索某個段落	34
不同的播放模式：	
SHUFFLE (亂序) 和 REPEAT (重複)	35
編輯光碟曲目播放清單	35
刪除曲目播放清單	35

VCD 影碟

調整電視制式	36
OSD – 電視螢幕顯示	36
播放具有 PBC 功能的 VCD 影碟	36
返回 (Return)	37
摘要 (Digest)	37
A-B 段重複 (A-B Repeat)	37
跳轉 (Go To)	37
恢復播放 (Resume)	37
放大影像 (Zoom)	37
慢速播放 (Slow)	37
麥克風混音 (Microphone Mixing)	38
聲控 (Vocal)	38
音調控制 (Key Control)	38
迴音 (Echo)	38

電台接收

調諧選台	39
預設電台	39
收聽預設電台	39

磁帶操作/錄音

播放磁帶	40
倒帶/快速進帶	40
關於錄音的一般說明	40
錄音準備工作	41
CD 同步播放及錄音	41
一按即錄	41

時鐘/計時器

時鐘設定	42
開機計時器設定	42
關機計時器設定	43

技術規格

.....	43
-------	----

維護保養

.....	44
-------	----

故障排除

.....	44–45
-------	-------

重要事項！

請注意位於本機背面的電壓選擇器已被廠家預設為 220V。若你的國家使用 110V-127V 電壓，請在開啟本機前將電壓選擇器的電壓設定為 110V-127V。

環保資訊

我們已把多餘的包裝材料省掉。並盡量使包裝物容易地分為如下三種材料：紙板（紙箱）、聚苯乙烯泡沫塑料（減震）和聚乙烯（包裝袋和保護性泡沫膠紙）。

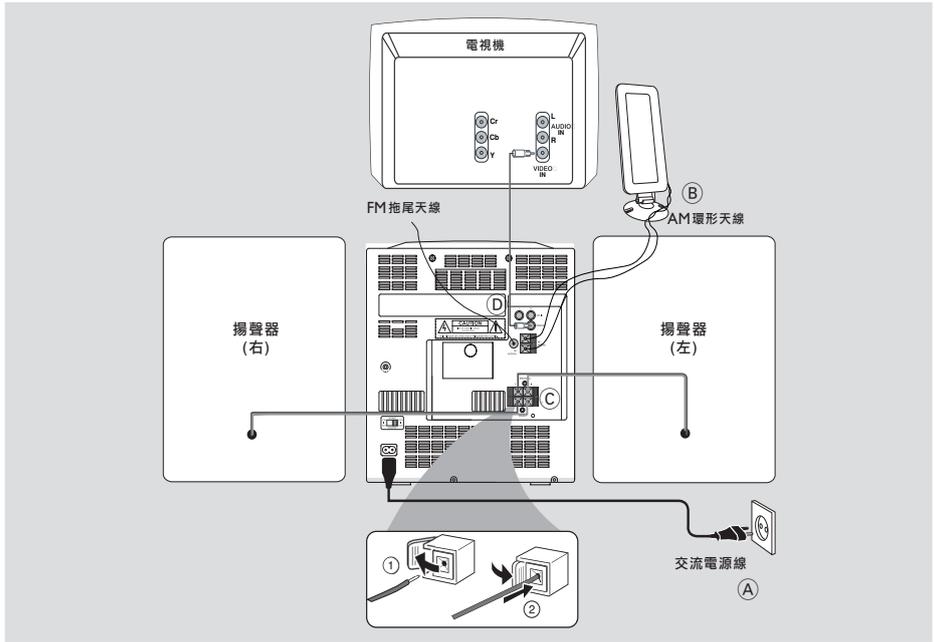
若由專業公司進行拆卸，你這台產品中含有某些材料可再循環使用。在處理這些廢棄的包裝材料、廢舊電池及舊設備時，請遵守當地的有關法規。

隨機配件

- 遙控器（電池不附送）
- MW 環形天線
- 一條視頻 cinch 電纜
- 揚聲器音箱一對

安全須知

- 在操作本機之前，應先確定本機銘牌上的操作電壓（或者電壓選擇器旁所註明的電壓）是否與你當地的電源電壓相同。若不相同，請向你的經銷商諮詢。
- 將本機放置在堅固平坦的穩定表面上。
- 將本機放置在通風良好的地方，以防止熱量積聚在機內。確保機身的後部和頂部最少留有 10 厘米（4 英寸）的空隙，左右兩邊最少有留有 5 厘米（2 英寸）的空隙。
- 通風孔不應覆蓋諸如報紙、桌布和窗簾等物品以免妨礙通風。
- 勿讓本系統、電池或碟片暴露在潮濕、雨淋和多塵的環境，也不要將它們放置在加熱設備附近或陽光直射的場所，以免過度受熱。
- 在本機上不應放置裸露的火焰源，如點燃的蠟燭。
- 在本機上不應放置諸如花瓶一類的裝滿液體的物品。
- 當本機從較冷的環境突然被搬移到較暖的環境時，機內的鏡頭可能蒙上水汽，這時將不能播放碟片。如果出現這種情況，可讓本機在溫暖的環境中靜置一段時間，直至水汽自然蒸發為止。
- 本機的機械部件使用自潤滑式軸承，不可任意使用潤滑油或油脂。
- 當本機處於待機狀態時仍會消耗能量。若要完全切斷本機的電源，必須將交流電源插頭從牆上插座中拔出。



背面的連接

銘牌位於本機背面。

(A) 交流電源

在把交流電源線連接至牆上的交流電源插座之前，必須確保已完成以下事項：

- 如果機上裝有電壓選擇器 (VOLTAGE SELECTOR)，必須將它調整至與當地相符的電源電壓值上。
- 確保所有其它連接事項已經完成。



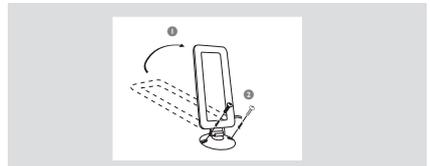
警告！

- 為獲得最佳的操作狀態，應使用原本的電源線。
- 當開啟電源後，切勿進行或更換任何連接事項。

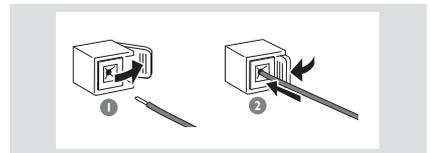
(B) 連接天線

AM (MW) 天線

- 1 打開環形天線，需要時可如圖所示使用螺絲（不隨機附送）把它固定在一個堅固平坦的穩定表面上。



- 2 如下圖所示，將環形天線的插頭插入 AM ANTENNA 插口並夾緊。



- 3 調整天線位置以取得最佳接收效果。天線應盡量遠離電視機、VCR 錄影機或其他輻射源。

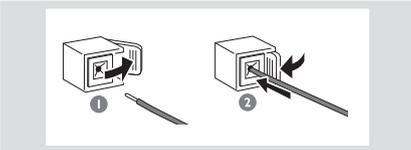
FM 天線

本機已裝設了 FM 豬尾天線，無須另行連接。

- 調整 FM 天線位置以取得最佳接收效果。

③ 連接揚聲器

將揚聲器導線連接至 SPEAKERS 端子，右邊揚聲器接 "R" 端子，左邊揚聲器接 "L" 端子，紅色線接 "十" 極，黑色線接 "一" 極。



- 如圖所示，將揚聲器導線的裸露部分充分插入揚聲器端子並夾緊。

註：

- 為確保最佳音效，請使用隨附的揚聲器。
- 切勿把一對以上的揚聲器連接至任何一對揚聲器的 + / - 端子。
- 所連接揚聲器的阻抗不能低於隨附揚聲器的額定阻抗。請參閱本使用說明書內的「技術規格」一節。

④ 視頻輸出連接

使用隨附的視頻電纜將本機背面的 **VIDEO OUT** 視頻輸出端子連接到電視機或錄影機的 VIDEO IN 視頻輸入端子，以進行收視或錄製。

自選連接

自選設備及連接線不隨本機提供。詳情請參閱相連接設備的操作說明書。

將其它設備連至本機

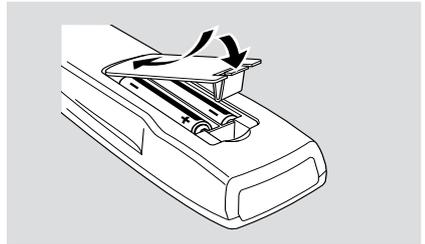
將一台電視機、錄影機、LD 影碟機、DVD 影碟機或 CD 錄音機的左右音頻輸出端子連接至本機背面的 **AUX IN** 端子。

註：

- 若外接設備只供單聲道輸出，只需將它連接至本機背面的 AUX 左端子。或者，可選擇使用“單至雙”電纜（只能接收單聲道的聲音）。

裝入遙控器電池

依照遙控器電池盒內所示的 "十" 與 "一" 符號將兩節電池 (R06 或 AA 型，不附送) 裝入遙控器中。



注意！

- 如果電池電量耗盡或長期不使用，應將它取出。
- 切勿將舊電池和新電池或不同類型的電池混合使用。
- 電池含有化學物質，因此用後請予以妥善的棄置處理。

主機和遙控器上的控制鍵

① STANDBY ON

- 開啟本機或切換至待機模式。

② 顯示屏

- 查看本機當前的狀態。

③ 聲源模式

- 選擇 VCD/CD (光碟), TUNER (收音機), TAPE (磁帶) 或 AUX (附加設備)。

④ CLOCK•TIMER

- 進入時鐘設定模式。
- 設定和啟動開機計時器。

⑤ MICVOL

- 調節卡拉 OK 的混音電平。

⑥ STEREO•MONO

- 用於收音機.....在 FM 波段中的立體聲和單聲道之間切換。

⑦ MIC IN

- 麥克風插口。

⑧ ALBUM-/+ / SEARCH (ALBUM

- 用於 MP3-CD.....選擇上一個/下一個曲目集。
- 用於音頻光碟.....按住此鍵快速倒碟/進碟。
- 用於 VCD.....快速倒碟/進碟 (只適用於遙控器上的 **ALBUM-/+   / SEARCH** 鍵。

用於收音機.....調諧到一個電台。

- 調整時鐘/計時器的小時。

⑨ TITLE-/+ / PRESET (

- 用於光碟.....選擇所需的曲目。
- 用於 VCD.....快速倒碟/進碟 (只適用於遙控器上的   鍵。

用於收音機.....選擇預設電台。

- 調整時鐘/計時器的分鐘。

⑩ 磁帶座操作

RECORD ...開始錄音。

PLAY 開始播放。

REW  / **F. FWD** 

.....快速倒帶/進帶。

STOP•OPEN  / 

.....停止磁帶操作；打開磁帶艙。

PAUSE  .....暫停錄音或暫停播放。

⑪ REMOTE SENSOR

- 接收遙控器紅外線訊號的感應器。

⑫ DSC (Digital Sound Control)

- (數碼音效控制) 選擇音效特性：POP (流行)/ JAZZ (爵士)/ ROCK (搖滾)/ OPTIMAL (優化)。

⑬ PROGRAM (PROG)

用於 VCD/CD/MP3-CD.....編輯光碟曲目播放清單。

用於收音機.....預設電台。

⑭ DBB (動感低音增強)

- 增強低音。

⑮ VOL (VOL + / -)

- 調高或調低音量。

⑯ PLAY•PAUSE

用於光碟.....開始播放或暫停播放。

⑰ STOP

用於 VCD/CD/MP3-CD.....停止播放或清除一個曲目播放清單。

⑱ PUSH

- 開啟或關閉光碟托盤。

⑲ 數字鍵 (0 - 9)

- 用於 CD/VCD/MP3-CD - 選擇曲目序號 (多於兩位數字的曲目序號必須在兩秒鐘內輸入)。

⑳ PAL/NTSC

- 用於光碟.....按住此鍵選擇 PAL 或 NTSC 制式以使電視螢幕上的光碟影像更清晰。

㉑ REPEAT A - B

- 重複播放 CD/VCD 光碟上的某一場景或段落 (MP3-CD 光碟沒有 REPEAT A - B 功能)。

㉒ ZOOM

- 用於光碟.....放大電視螢幕上的圖像或活動影像。

㉓ RETURN

- 播放 VCD 期間返回到先前的一層菜單 (有 PBC 功能的 VCD 碟須先將 PBC 功能關閉)。

㉔ DIGEST

- 覽閱 VCD 影碟或其某一影音軌的摘要。

㉕ AUDIO/VOCAL

- 淡出卡拉 VCD 碟的原聲或在播放音頻光碟時在單聲與立體聲之間切換。
- 選擇左聲道 / 右聲道右 / 立體聲，或在雙語種 VCD 影碟中選擇語言。

②6 SLOW

- 以一個較慢的速度觀看 VCD。

②7 MUTE

- 靜音或恢復聲音。

②8 SLEEP

- 啟動/關閉或設定關機計時器。

②9 TIMER

- 設定和啟動開機計時器。

③0 CLOCK SET

- 進入時鐘設定模式。

③1 RESUME ▶

- 從上次停止的地方開始繼續 VCD 的播放。

③2 GOTO

- 在光碟上任何選定的時間開始播放 (只用于 CD/VCD 操作且 PBC 模式須關閉)。

③3 DISPLAY (OSD)

- 用于 VCD : 顯示光碟資料。

③4 PBC (播放控制)

- 開啟及關閉 PBC 模式 (只用于 VCD 2.0)。

③5 REPEAT

- 重複播放一首曲目 / CD 曲目播放清單/全碟。

③6 SHUFFLE

- 亂序 (不依順序) 播放曲目。

③7 KEY

- 改變 VCD 影碟的音控聲調級別以適合你的音域。

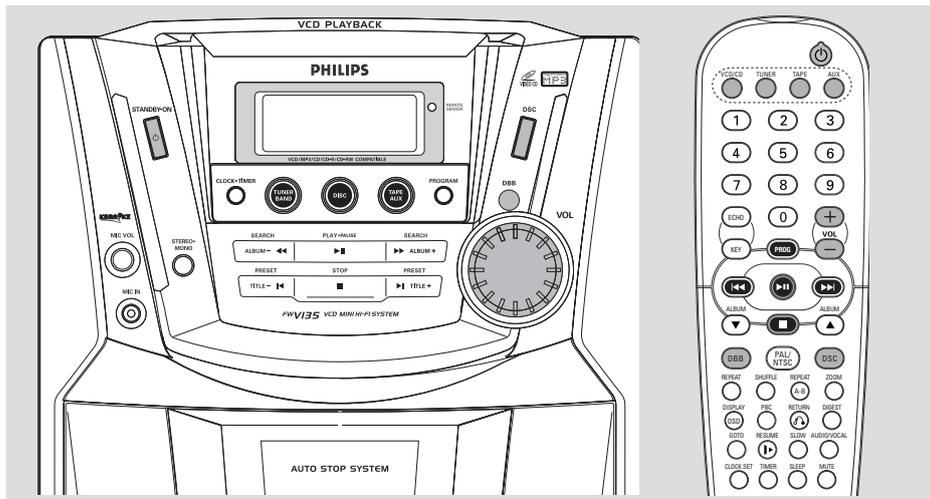
③8 ECHO

- 插入麥克風後，調節 VCD 影碟的卡拉OK 迴音電平。

遙控器使用注意事項：

- 首先，按遙控器上其中一個聲源選擇鍵 (例如：VCD/ CD 或 TUNER) 選擇你想要控制的聲源。
- 然後選擇想要的功能 (例如 ▶||, |◀◀ ▶▶|)。

基本功能



重要事項！

開始操作本機之前，必須確保準備工作已全部完成。

開機

- 按 **STANDBY-ON** 鍵。
→ LCD 顯示屏亮起。本機將切換至上次所選的聲源。
- 按遙控器上的 **VCD/CD, TUNER, TAPE** 或 **AUX** (或主機上的 **TUNER/BAND, DISC, 或 TAPE/AUX**) 鍵。
→ 本機將切換至所選的聲源。

要將本機切換至待機模式

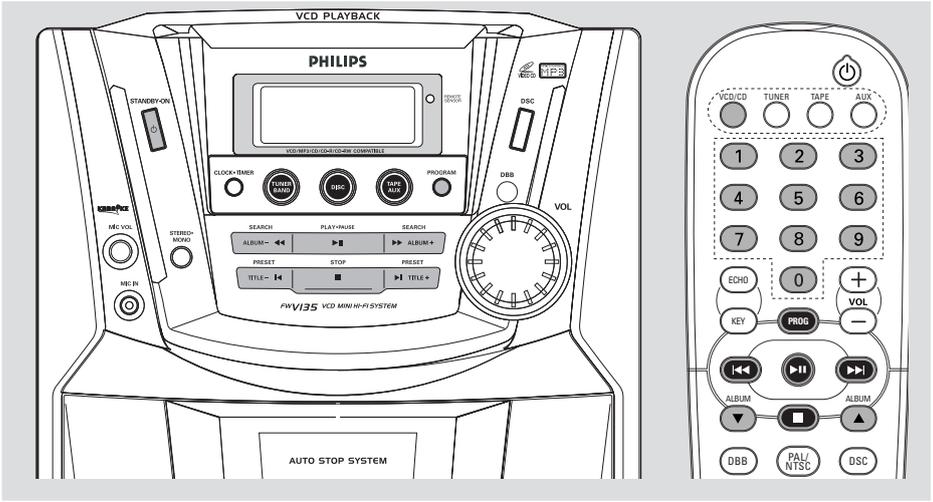
- 按 **STANDBY-ON** 鍵。
→ LCD 顯示屏燈關閉。設定的時鐘時間將顯示。如果時鐘時間未設定，-- -- -- -- 顯示(見時鐘設定)。

調節音量和音效

- 1 調整 **VOL** 控制器 (或按遙控器上的 **VOL -/+**) 鍵以調高或調低本機的音量。
→ 顯示屏短暫顯示代表音量電平的字樣 VOL 和一個介於 00-40 之間的數字。
- 2 重複按 **DSC** 鍵選擇想要的音效：ROCK (搖滾)，JAZZ (爵士)，POP (流行) 或 CLASSIC (古典)。
→ 顯示屏顯示所選的的音效。
- 3 按 **DBB** 鍵開啟或關閉低音增強功能。
→ 如果此功能開啟，**DBB** 字樣顯示。

要暫時關閉音量

- 按遙控器上的 **MUTE** 鍵。
→ 播放將繼續但沒有聲音，而且 M 圖標顯示。
- 要恢復原來音量，再按 **MUTE** 鍵或者調高音量電平。



重要事項！

- 本機專為普通光碟設計。因此切勿使用市售的穩定環或光碟處理片等其它任何附屬裝置，因為此類裝置可能會導致本機的機件發生故障。
- 切勿在光碟托盤中裝入多於一張光碟。

觀看 VCD 影碟之前，必須確定以下事項已完成：

- 你的電視機已被切換至與其相應的電視制式 PAL 或 NTSC（多制式電視除外）。
- 你的電視機已被設定至 video-in 視頻輸入頻道。
- 揚聲器已正確連接到本機，聲音正常。

可播放的光碟

本機可播放所有數碼音頻光碟，VCD 影碟，MP3-CD 格式的光碟，已刻錄完成的數碼音頻可刻錄光碟 CDR 和可重刻錄光碟 CD-RW。



本機支持下列的 MP3-CD 格式 (IS09660 格式)：

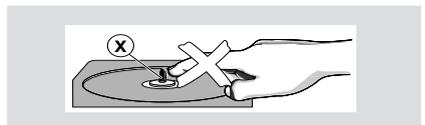
- 最大的曲目數目為 400
- 嵌入目錄最多為 8 層
- 支持可變比特率 (VBR)
- 最大的 MP3 編輯曲目數目為 20
- 可支持的 MP3 光碟取樣頻率為：32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- 可支持的 MP3 光碟比特率為：56, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

本機不支持下列格式：

- 檔案名稱如 *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS
- 非英文的標題/曲目集名稱
- 然而，本機不能播放 CD-ROM, CD-I, CDV, DVD 或電腦 CD 光碟。

重要事項！

切勿觸摸雷射唱機的激光頭。



CD/VCD/MP3-CD 光碟操作

播放光碟

- 1 選擇 **VCD/ CD (DISC)** 聲源。
- 2 按主機頂部的 **PUSH** 鍵打開光碟艙門蓋。
→ 當你打開光碟艙門蓋時，**OPEN** (打開) 字樣顯示。
- 3 放入一張光碟，印刷商標面向上。並輕推頂面板關上門蓋。
→ 當光碟機掃描光碟內容時，顯示屏顯示 **READING** (讀取) 字樣。
- 4 播放自動開始。
→ 光碟播放期間，當前曲目序號及曲目的已播放時間顯示。
- 5 要暫停播放，按 **▶||** 鍵。要恢復播放，再按該鍵。
- 6 要停止播放，按 **STOP ■** 鍵。
→ 用於 VCD/CD：曲目總數和播放時間顯示。
→ 用於 MP3：曲目集總數/曲目總數顯示。

註：

在下列情況，播放也將停止：

- CD 門蓋打開；
- 光碟已播放完畢；
- 你選擇另一個音源：TAPE, TUNER 或 AUX。

選擇不同曲目

- 按一次或重複按 **TITLE-/+ ◀/▶** (遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵，直至所需的曲目序號出現在顯示屏上。
- 按遙控器上的數字鍵 **0-9** 選擇所需的曲目 (多於兩位數字的曲目序號必須在兩秒鐘內輸入)。

註：

- 一些 VCD 只有單一曲目 (影音軌道)，因此曲目選擇將會被略過。

只用於 MP3-CD

要選擇所需的曲目集

- 重複按 **ALBUM-/+ ◀◀/▶▶** (遙控器上的 **ALBUM ▲/▼**) 鍵直至所需的曲目集出現在顯示屏上。
→ 所選的曲目集以 "Axx" 字樣顯示在顯示屏上。

要選擇所需的標題/曲目

- 重複按 **TITLE-/+ ◀/▶** (遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵直至所需的標題出現在顯示屏上。
或，
- 使用遙控器上的數字鍵選擇曲目。

在一首曲目中搜索某個段落

要在播放期間搜索某個段落：

用於 CD

- 1 按住主機上的 **ALBUM-/+ ◀◀/▶▶** (遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵。
→ 光碟以無聲方式播放。
- 2 當找到你想要的段落時，放開 **ALBUM-/+ ◀◀/▶▶** (遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵。
→ 光碟以正常方式繼續播放。

只用於 VCD

- 按住遙控器上的 **◀◀/▶▶** 鍵 (或快按主機上的 **ALBUM-/+ ◀◀/▶▶**) 鍵選擇一個不同的搜索速度，重複此操作直至你所需的向後或向前速度顯示在電視螢幕上才放開該鍵。
→ 所需的向前向後字樣及搜索倍數 $\times 1$, $\times 2$, $\times 3$ 或 $\times 4$ 將顯示在電視螢幕上。

要回復到正常播放

- 按 **▶||** 鍵或選擇一首新曲目。
或，
按住遙控器上的 **◀◀/▶▶** 鍵 (或快按主機上的 **ALBUM-/+ ◀◀/▶▶** 鍵) 選擇一個搜索速度，重複此操作直至 "PLAY" 字樣出現在電視螢幕上。
或，
正常播放將在所選曲目快速後退或快速前進至其末端時開始。

不同的播放模式：SHUFFLE (亂序) 和 REPEAT (重複)

用於 CD/MP3-CD

你可以在播放前或播放中選擇及改變不同的播放模式。

SHUFFLE.....以亂序方式播放全碟的曲目。

SHUFFLE REP ALL.....以亂序方式連續重複播放全碟。

REPEAT連續重複播放當前的曲目。

REPEAT ALL.....重複播放全碟/曲目播放清單。

- 1 要選擇你的播放模式，在播放前或播放中按 **REPEAT** 或 **SHUFFLE** 鍵，直至顯示屏顯示你想要的功能 (SHUFFLE, REPEAT, REPEAT ALL)。

- 2 如果本機處於停止位置，按 **▶||** 鍵開始播放。

- 3 要回到正常的播放模式，按 **REPEAT** 或 **SHUFFLE** 鍵直至 CANCEL 字樣顯示。

- 你也可按 **STOP ■** 鍵取消你所選的播放模式。

註：

– 播放 VCD 碟時不能進行亂序播放。

– 在 REPEAT 或 REPEAT ALL 模式中，選擇 SHUFFLE 功能將只會以亂序方式重複播放全碟。

– 在 SHUFFLE 模式中，選擇 REPEAT 或 REPEAT ALL 功能將只會以亂序方式重複播放全碟。

編輯光碟曲目播放清單

在播放停止時可以編輯曲目播放清單。你可按任何次序將多達 20 首曲目儲存在記憶體中。

- 1 在光碟托盤中放入一張想要的光碟。
- 2 按 **VCD/CD** (遙控器上的 **DISC**) 鍵選擇聲源。
- 3 在停止狀態，按 **PROG** (遙控器上的 **PROGRAM**) 鍵開始編輯。
→ 在本機的顯示屏上出現 **PROG** 字樣，**--□|** 字樣也顯示，指示第一個可用的編程位置。
→ 一個程式清單在電視螢幕上彈出，供你輸入所需的曲目/標題編號。
- 4 重複按遙控器上的 **◀◀◀ / ▶▶▶** 鍵或主機上的 **TITLE-/+ |◀/▶** 鍵 (或遙控器上的 **數字鍵 0-9**) 選擇所需的曲目。
- 對於 **MP3-CD**，首先按 **ALBUM-/+** **◀◀/▶▶** 鍵 (或遙控器上的 **ALBUM ▲/▼** 鍵或 **數字鍵 0-9**) 選擇想要的曲目集，然後按 **PROG** 鍵確認。
→ 所選的曲目集以 "Axx" 字樣顯示在顯示屏上。
- 5 按 **PROG** (或遙控器上的 **PROGRAM**) 鍵確定及儲存。
→ 在本機的顯示屏上，**--□2** 字樣顯示，指示第二個可用的編程位置。
→ 在電視螢幕上，箭頭將移動到下一個編程位置。
- 重複 **步驟 3-5**，儲存其他曲目。
- 6 按 **▶||** 鍵開始播放你編輯的曲目播放清單。

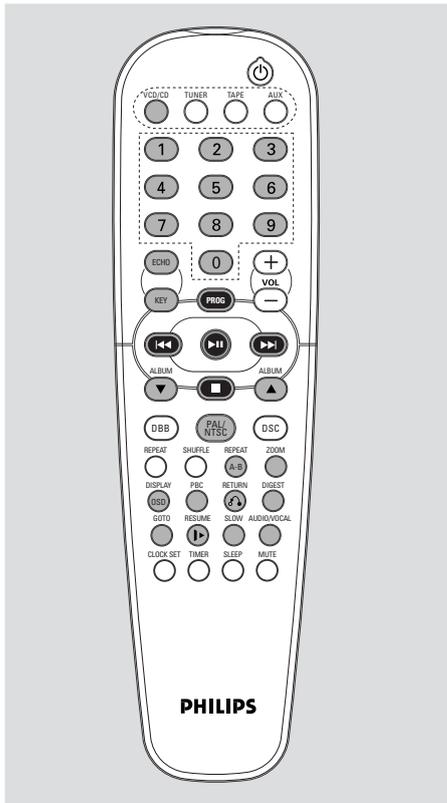
註：

– 如果你嘗試儲存超過 20 首曲目，"MEMORY FULL" (記憶體已滿) 字樣將顯示在電視螢幕上，且無法再儲存更多曲目。

刪除曲目播放清單

你可用如下方法刪除曲目播放清單：

- 在播放期間按 **STOP ■** 鍵兩次，或在播放停止時按 **STOP ■** 鍵一次；
- 打開光碟艙；
- 改變到其他聲源。
→ **PROG** 字樣將在顯示屏上消失。



調整電視制式

在觀看 VCD 影碟之前，必須確定本機已切換至與你電視機相應的 PAL 或 NTSC 制式(多制式電視除外)，以確保播碟時應有的圖像清晰度。

- 按住遙控器上的 **PAL/NTSC** 鍵以切換 PAL 或 NTSC 電視制式。
 - 所選擇的 PAL 或 NTSC 電視制式將短暫顯示在電視螢幕上。
 - 如果你的電視機具有特定的電視制式 (PAL, NTSC 或多制式) 請參閱你的電視機的機主手冊。

OSD – 電視螢幕顯示

如果你放入 VCD 影碟，你的電視螢幕將被用作一個附加顯示屏，用來顯示例如 PLAY, STOP 等訊息以及儲存在 VCD 影碟上的資料。

- 重複按遙控器上的 **DISPLAY (OSD)** 鍵以開啟或關閉 OSD 螢幕顯示。

以下是 OSD 螢幕顯示訊息的一個例子：

XX-MM:SS

SINGLE REMAIN (單目剩餘時間)

- "XX" 是當前的曲目。
- "MM" 是分鐘數。
- "SS" 是秒鐘數。
- 曲目播放時間
- 曲目剩餘播放時間
- 總的剩餘播放時間

播放具有 PBC 功能的 VCD 影碟

當把一張具有 PBC (播放控制) 的 VCD 影碟放入本機的片盤時，該 VCD 影碟就會在本機的顯示屏上指示出來。PBC 是一個儲存在 VCD 影碟中預先置定的播放順序。

- 1 開啟電視機，放入一張具有 PBC 播放控制的 VCD 影碟。VCD 影碟會自動播放。
- 2 電視螢幕上出現選單。

如果該選單含有一個標題清單，你可以直接選擇一個播放順序

- 按遙控器上的 **數字鍵 0-9** 進行選擇。
 - VCD 影碟自動從你所選擇的順序號開始播放。

註：

- 如果一個選單含有多於一頁，按 **◀◀ / ▶▶** 鍵翻到其它各頁。

關閉 PBC

- 按遙控器上的 **PBC** 鍵。
 - "PBC OFF" 字樣顯示在電視螢幕上。

註：

- 選單結構由儲存在 VCD 影碟中的資料所決定。請參閱隨此光碟提供的資料。
- 如果按下 **■** 鍵，PBC 將被設定為關(OFF)。如要播放同一張 PBC 開啟的 VCD 影碟，請再按遙控器上的 PBC 鍵。

返回 (Return)

- 按 **RETURN** 鍵返回上一層 VCD 影碟選單。使用此功能之前必須先開啟 PBC 模式以執行此功能。

摘要 (Digest)

此功能讓你快速覽閱 VCD 影碟的摘要。

在停止模式

- 1 按遙控器上的 **DIGEST** 鍵。
→ 影碟上的每條影音軌道將每隔 5 秒以縮圖形式逐一顯示在電視螢幕上。
- 2 按遙控器上的 **數字鍵 0-9** 選擇想要的影音軌道。
- 3 按 **▶||** 鍵以全螢幕播放。

註：

— 一些 VCD 只有單一曲目 (影音軌道)，因此曲目選擇將會被略過。

在播放期間

- 1 按遙控器上的 **DIGEST** 鍵。
→ 所選光碟當前軌道將分為 9 個畫面顯示在電視螢幕上。
 - 2 按遙控器上的 **數字鍵 0-9** 選擇想要開始播放的位置。
 - 3 按 **▶||** 鍵從所選的位置開始以全螢幕播放。
- 要退出 DIGEST 模式，你也可以按遙控器上的 **DIGEST** 鍵或 **■** 鍵。

A-B 段重複 (A-B Repeat)

這項功能也適用於音頻 CD 光碟 (MP3-CD 除外)。要重複播放光碟中的某一場景或段落：

- 1 播放期間按遙控器上的 **REPEAT A-B** 鍵以標記所選場景或段落的起點。
→ "REPEAT A" (重複 A) 字樣出現在電視螢幕上。
 - 2 再按 **REPEAT A-B** 鍵以標記所選場景或段落的終點。
→ "REPEAT AB" (重複 AB) 字樣出現在電視螢幕上。
- 所選的場景或段落重複播放。

- 3 按 **REPEAT A-B** 鍵一次或多次以返回正常播放。
→ "REPEAT AB CANCEL" (取消重複 AB) 字樣出現在電視螢幕上。
- 你也可按 **■** 鍵退出 REPEAT A-B 模式。

跳轉 (GOTO)

- 1 按遙控器上的 **GOTO** 鍵。
→ "GOTO---:---" 出現在電視螢幕上。
- 2 按遙控器上的 **數字鍵 0-9** 輸入你想從這點開始播放的光碟時間。

註：

— 對於具有 PBC 功能 (2.0 版本) 的 VCD 影碟，選擇 GOTO 之前需關閉 PBC 播放控制功能。
— GOTO 功能也適用於音頻 CD 光碟。

恢復播放 (Resume)

- 在停止狀態下，按遙控器上的 **RESUME** 鍵從停止的地方再繼續播放。

註：

— 如果光碟片盤打開、聲源改變或本機電源被切斷，恢復播放的資料將丟失。
— 對於 VCD 影碟，由於曲目的數量或容量很大，可能需要 20 秒以上的時間才能恢復播放。

放大影像 (ZOOM)

- 1 重複按 **ZOOM** 鍵選擇放大係數 (2 或 4) 以放大電視螢幕畫面。
→ 所選擇的放大係數將短暫顯示在電視螢幕上。
- 要回復到正常畫面，重複按 **ZOOM** 鍵直至 "RESTORE" (復原) 字樣顯示。

慢速播放 (Slow)

- 1 按遙控器上的 **SLOW** 鍵以慢速度觀看 VCD 影碟。本機共有四種慢速播放模式可供選擇。
→ 聲音將被閉鎖 (靜音)。
→ 電視螢幕上會顯示 "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8", SLOW 1/16 或 **PLAY** 字樣。
- 2 要回復到常速播放，按 **▶||** 鍵。

麥克風混音 (Microphone Mixing)

連接麥克風 (不附送) 至本機可伴隨音樂聲源一起歌唱。

- 1 將一支麥克風插入 **MIC IN** 插孔。
- 2 連接麥克風之前，先轉動 **MICVOL** 旋鈕將麥克風音量電平調至最低，以防止產生嘯叫聲。
- 3 選擇 **VCD/CD** 開始播放。
- 3 使用 **VOL +/-** 控制鍵調節聲源的音量電平。
- 4 開始通過麥克風歌唱或談話。
- 5 如有需要，可按 **KEY** 鍵選擇音調。

註：

- 麥克風應保持遠離揚聲器，以防止產生嘯叫聲。
- 祇能在 VCD 碟播放時才能進行麥克風混音。

聲控 (Vocal)

此功能讓你淡出卡拉 OK VCD 影碟上的原聲。你也可以用此功能選擇不同的音頻模式。

- 重複按遙控器上的 **AUDIO/VOCAL** 鍵選擇下列模式：
→ STEREO → MONO L → MONO R →
AUTO L → AUTO R → ...
AUTO L / AUTO R - 用來淡出特別錄製的原始卡拉 OK 光碟的原聲 (此功能是在對著麥克風唱歌發音時產生的)。

STEREO - 與原版錄製光碟的效果相同。

MONO L/R - 在雙語種的 VCD 光碟中選擇語言。

音調控制 (Key Control)

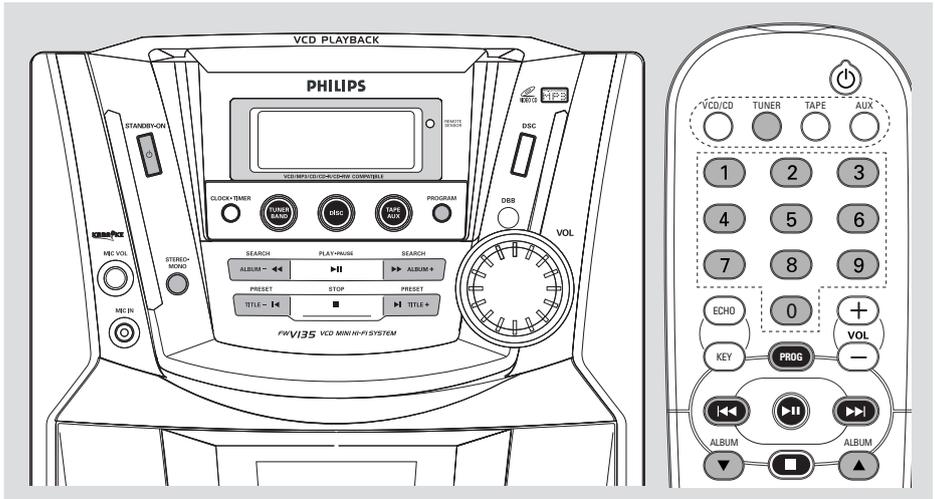
此功能可讓你調節音調級別以配合你的音域。

- 按遙控器上的 **KEY** 鍵。
→ "-KEY SHIFT+" 字樣出現在電視螢幕上。
- 按 **VOL +/-** 鍵以在 -6 與 +6 之間調低或調高音調級別。

迴音 (Echo)

此功能使你可在使用麥克風歌唱或講話時加上迴音。

- 按遙控器上的 **ECHO** 鍵。
→ "-ECHO DELAY+" 字樣出現在電視螢幕上。
- 按 **VOL +/-** 鍵以調低或調高迴音的級別。



調諧選台

- 1 按 **TUNER** (主機上的 **TUNER/BAND**) 鍵一次或多次以選擇你想要的波段 (FM 或 AM)。
- 2 按住 **SEARCH** ◀◀ 或 ▶▶ (遙控器上的 |◀◀▶▶|) 鍵直至顯示屏上的頻率開始變動。
→ 收音機自動調諧到一個訊號強的電台。
- 3 需要時可重複步驟 2 直至找到你想要的電台。
- 要調諧至另一個頻率較弱的電台，可重複快按主機前面板上的 **SEARCH** ◀◀ 或 ▶▶ 鍵，直至獲得最佳的接收。

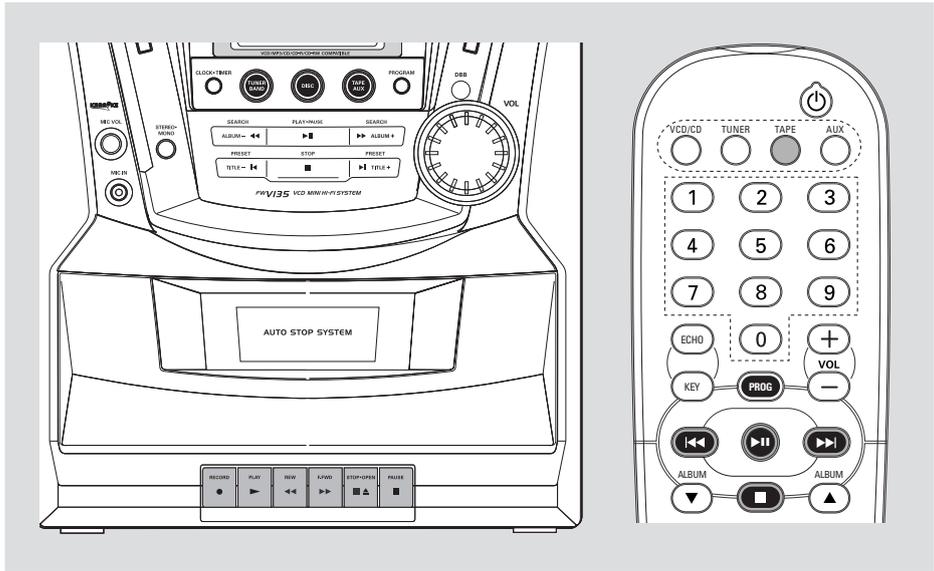
預設電台

你可在本機的記憶體中存儲存多達 30 個 (20 個 FM 和 10 個 AM) 電台。

- 1 調諧到你所需的電台 (請參閱「調諧選台」)。
- 2 按 **PROGRAM** 鍵啟動編程功能。
→ **PROG** 字樣在顯示屏上閃動。
- 3 按 **PRESET** ◀/▶ (遙控器上的 |◀◀▶▶|) 鍵指定一個號碼 (FM: 1 至 20; AM: 1 至 10) 為該電台的序號。
- 4 再按 **PROGRAM** 鍵確認所作的設定。
→ **PROG** 字樣消失，該預設電台的序號和頻率顯示。
- 5 重複上述四個步驟以儲存其他電台。
- 你可以在某個預設電台的位置儲存另一個頻率而把它取代。

收聽預設電台

- 按 **PRESET** ◀/▶ (遙控器上的 |◀◀▶▶|) 鍵直至想要的預設電台顯示。
- 在 FM 波段，你可按 **STEREO/MONO** 鍵以獲得立體聲 (如果有的話)。
→ **STEREO** (立體聲) 字樣顯示。



播放磁帶

- 1 選擇 **TAPE (磁帶)** 聲源。
→ 顯示屏顯示 "TAPE" 字樣。
- 2 按 **STOP-OPEN** 鍵打開磁帶艙門蓋。
- 3 放入一盒預錄的磁帶並關上磁帶艙門蓋。
- 4 放入磁帶時，應把露出帶子的一端朝下，卷滿帶子的一端朝左。
- 4 按 **▶** 鍵開始播放。

停止播放

- 按 **STOP/OPEN** 鍵。

倒帶 / 快速進帶

- 1 按下 **REW |◀◀** 或 **F. FWD ▶▶** 鍵進行快速倒帶或進帶。
→ 當磁帶倒帶或快速進帶至末端時，磁帶將自動停止。
- 2 按 **STOP/OPEN** 鍵停止倒帶或快速進帶。

註：

- 在倒帶或快速進帶期間，也可以選擇另一個聲源(例如 CD 或 TUNER)。

關於錄音的一般說明

- 要進行錄音，只可使用防抹保護片未被剔除的 NORMAL (IEC 型) 普通磁帶。本機不適用使用 METAL (IEC IV) 型金屬帶錄音。
- 錄音電平自動設定，調節 VOLUME, INCREDIBLE SURROUND 或 DBB 控制器都不會影響錄音。
- 磁帶兩端各有一段導帶。因此在其始端和末端各有七秒時間不能用於錄音。
- 為了防止意外錄音，可將你想保護的磁帶面左邊的防抹保護片剔除。這樣就不能在該磁帶面錄音。如想再在該磁帶面錄音，使用一片膠帶將開口處蓋住即可。

重要說明！

只有在 不侵犯第三方版權或其它權益的情況下，才可進行錄音工作。

錄音準備工作

- 1 選擇 **TAPE (磁帶)** 聲源。
 - 2 將一盒適合錄音的磁帶裝入磁帶座，卷滿帶子的一端朝左。
 - 3 準備要被錄音的聲源。
CD/VCD – 裝入光碟。
TUNER – 調諧到所需的電台。
AUX – 連至外接設備。
- 要停止錄音，按 **STOP•OPEN** 鍵。

CD 同步播放及錄音

- 1 選擇 **CD** 聲源。
 - 按 **|◀◀** 或 **▶▶|** 鍵選擇想要開始錄音的曲目。
 - 你可按想要的次序將要被錄音的曲目編輯為曲目播放清單 (請參閱「CD/MP3-CD 光碟操作 - 編輯光碟曲目播放清單」)。
- 2 按 **RECORD** 鍵開始錄音。
→ 7 秒後，CD 曲目播放清單會自動從光碟始端開始播放。你不必另行啟動雷射唱機。

一按即錄

- 1 選擇 **VCD/CD, TUNER** 或 **AUX** 聲源。
- 2 如果需要，開始播放所選的聲源。
- 3 按 **RECORD** 鍵選開始錄音。

重要說明！

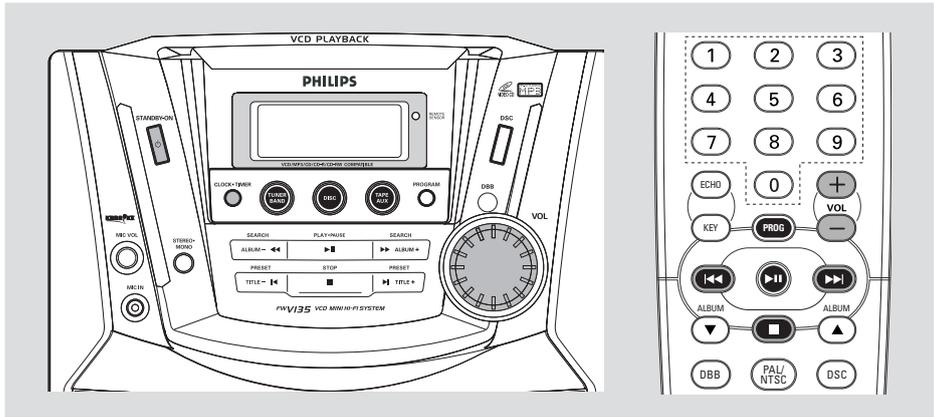
凡未經許可而對具有版權保護的材料，包括電腦程式、文件、廣播及錄音進行複製均屬侵權行為，並可能構成犯罪。本機不得作此等用途。



Be responsible
Respect copyrights

時鐘/計時器

中文



時鐘設定

- 1 在待機模式，快按 **CLOCK•TIMER** (或按住遙控器上的 **CLOCK SET**) 鍵。
→ 顯示屏亮起，指示時間的數字閃動。
- 2 按 **ALBUM/+** ◀◀/▶▶ (或遙控器上的 **ALBUM ▲/▼**) 鍵設定小時。
- 3 按 **TITLE/+** ◀/▶ (或遙控器上的 ◀◀/▶▶) 鍵設定分鐘。
- 4 按 **CLOCK•TIMER** (或遙控器上的 **CLOCK SET**) 鍵確認所設定的時間。
→ 顯示屏燈關掉，所設定的時間顯示。

開機計時器設定

- 本機能在預定的時間 (一次操作) 自動開啟 CD 或收音機，用作一個鬧鐘把你喚醒。在設定計時器之前，首先要正確設定時鐘時間。
 - 在設定期間，如果 20 秒內無任何鍵按下，本機將自動退出時鐘設定模式。
- 1 如果時間沒有設置，請設置好。
 - 2 在待機模式，按住 **CLOCK•TIMER** (或遙控器上的 **CLOCK SET**) 鍵直至 ⚙️ 圖標顯示。
→ 顯示屏亮起，指示時間的數字閃動。
 - 顯示屏會顯示 [D] 或是 [U] 字樣，說明處於光碟關機模式還是收音機的關機模式。要進行光碟和收音機模式的切換，按 **DISC** 或 **TUNER/BAND** 鍵 (遙控器上的 **VCD/CD** 或 **TUNER** 鍵) 進行選擇。
 - 3 按 **ALBUM/+** ◀◀/▶▶ (或遙控器上的 **ALBUM ▲/▼**) 鍵設定小時。

- 4 按 **TITLE/+** ◀/▶ (或遙控器上的 ◀◀/▶▶) 鍵設定分鐘。
- 5 按 **CLOCK•TIMER** (或遙控器上的 **CLOCK SET**) 鍵確認所設定的時間。
→ 顯示屏燈關掉，計時器即已被設定並啟動。
→ 當計時器啟動時，⚙️ 圖標會顯示。

要關閉開機計時器

- 按 **STANDBY ON** ⏻ 鍵 (或遙控器上的 ⏻ 鍵) 開機。
→ ⚙️ 圖標從顯示屏中消失，所設定的開機時間將被刪除。

註：

- 在所設定的光碟模式開機時間，如果托盤中沒有裝入光碟，收音機將自動開啟。
- 在所設定的收音機模式開機時間，打開 **FM** 或是 **MW** 電台是由設置開機時間前最後一次使用的電台波段所決定的。

關機計時器設定

關機計時器能使本機在一個預設的時間自動關閉。

- 在開機模式（非待機模式），重複按遙控器上的 **SLEEP** 鍵選擇一個預設時間。
→ 可供選擇的預設時間長度（單位為分鐘）如下：
90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → OFF
→ "SLEEP xx" 或 "OFF" 字樣顯示。"xx" 代表以分鐘為單位的時間數字。
- 當到達你想要的預設時間長度時，停止按 **SLEEP** 鍵。
→ 如果關機計時器開啟，"SLEEP" 字樣顯示。

要關閉關機計時器

- 重複按 **SLEEP** 鍵直至 "OFF" 字樣顯示為止，或者按 **STANDBY ON** 鍵亦可。
→ "SLEEP" 字樣從顯示屏中消失。

技術規格**擴音機**

輸出功率	2 × 10 瓦 RMS
.....	600 瓦 PMPO
訊噪比	≥ 62 dBA
頻率響應	63 – 16000 赫, ± 3 分貝
揚聲器阻抗	6 歐姆

光碟播放機

可編輯曲目數	20
頻率響應	30 – 16000 赫
訊噪比	≥ 62 dBA
聲道分隔	≥ 25 dB (1 千赫)
總諧波失真	< 3% (1 千赫)
MPEG 1	VCD 2.0 版本
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD 比特率	32 – 256 kbps
取樣頻率	48 千赫, 44.1 千赫, 32 千赫

收音機

FM 波段範圍	87.5 – 108 兆赫
MW 波段範圍	522 – 1611 千赫
靈敏度, 在 75 歐姆	
– 單聲道, 26 分貝 訊噪比	2.8 微伏
– 立體聲, 46 分貝 訊噪比	61.4 微伏
選擇性	≥ 28 分貝
總諧波失真	≤ 5%
頻率響應	63 – 12500 赫 (± 3 分貝)
訊噪比	≥ 50 dBA

磁帶座**頻率響應**

普通磁帶 (I 型)	80 – 12500 赫 (8 分貝)
訊噪比	
普通磁帶 (I 型)	≥ 48 dBA
抖晃率	≤ 0.4% DIN

揚聲器

低音反射系統	
外形尺寸 (寬x高x深) ..	193 × 286 × 246 (毫米)

一般規格

交流電源	110–127 / 220–240 伏; ~ 50/60 赫; 可轉換
外形尺寸 (寬x高x深)	267 × 298 × 254 (毫米)
重量 (含/不含揚聲器)	6.6 / 3.95 公斤
待機功率消耗	< 7 瓦

規格和外型如有改變，恕不另行通知。

維護保養

清潔機殼

- 使用一塊稍微蘸有中性清潔劑的軟布抹擦。請勿使用帶有酒精、氨水或磨砂物質的清潔劑。

清潔光碟

- 當光碟比較骯髒時，應該用一塊不起毛的清潔布來抹擦。抹擦時應從中央向外抹擦，而不要沿圓周方向抹擦。
- 切勿在光碟上使用苯、稀釋劑和市面上售賣的清潔劑等溶劑，也不可使用模擬唱片用的抗靜電噴劑。

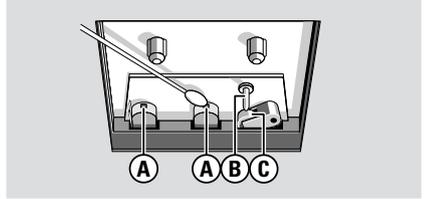


清潔光碟機鏡頭

- 光碟機使用一段時間後，一些髒物或塵土便會聚集在光碟機鏡頭上。為了確保獲得良好的播放效果，請使用飛利浦公司的 CD 鏡頭清潔劑或其它市售的清潔劑來清潔光碟機鏡頭。清潔時請按照清潔劑的使用說明進行。

清潔磁帶機的磁頭和走帶部件

- 為確保良好的錄音及放音品質，每使用 50 小時後，應清潔磁頭 (A)、主動軸 (B) 和橡膠壓輪 (C)。
- 使用一支蘸有少量酒精或磁頭清潔劑的棉花棒清潔磁頭。
- 你也可以使用磁頭清潔帶，像播放普通磁帶一樣播放一次，以清潔磁頭。



對磁頭消磁

- 使用從你的代理商獲得的消磁帶對磁頭進行消磁

故障排除

警告

無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這樣做將會令保修失效。切勿打開機件，慎防觸電。

如果本機出現故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。如果下列這些方法仍未能解決問題，請諮詢你當地的經銷商或維修服務中心。

問題	解決方法
“NO DISC” 字樣顯現。	<ul style="list-style-type: none">✓ 放入一張光碟。✓ 檢查放入的光碟是否上下顛倒。✓ 靜待至光碟機鏡頭上的水汽蒸發，鏡頭完全清晰為止。✓ 更換或清潔該光碟，參閱「維護保養」一節。✓ 使用一張已刻錄完成的 CD-RW 或 CD-R 光碟。
電視螢幕上沒有畫面	<ul style="list-style-type: none">✓ 連接本機與電視機之間的電纜。
電視畫面沒有顏色	<ul style="list-style-type: none">✓ 將本機改變到相應的 PAL 或 NTSC 設定。

問題	解決方法
收音效果差。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 如果天線訊號太微弱，可調整天線或連接戶外天線以取得最佳的接收效果。 ✓ 增大本微型 HiFi 音響組合與電視機或錄影機之間的距離。
無法錄音或播放。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 清潔磁帶機的有關部分，請參閱「維護保養」一節。 ✓ 只使用 NORMAL (IEC I) 型普通磁帶錄音。
當鍵按下時本機全無反應。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 將電源插頭從牆上插座拔出，然後再插入並重新開機。
無聲音或音質差。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 適當調整音量。 ✓ 檢查揚聲器是否連接正確。 ✓ 確定揚聲器接線的裸露部分已被夾緊。
左右兩邊聲音輸出相反。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 檢查揚聲器的連接和位置是否正確。
遙控器不工作。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 按功能鍵 (▶ , ◀◀ / ▶▶) 之前先選擇聲源 (例如 CD 或收音機)。 ✓ 縮短遙控器與本機之間的距離。 ✓ 依照遙控器電池盒內所示的極性符號 (+/-) 裝入兩個電池。 ✓ 換入新電池。 ✓ 將遙控器對準主機前面的紅外線遙控訊號接收器操作。
開機計時器不工作。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 正確設定時鐘。 ✓ 如果錄音工作正在進行，應停止錄音。
時鐘 / 計時器設定被刪除。	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 電源已中斷或電源插頭已拔出。請重新設定時鐘 / 計時器。